

BIS

CD-456 STEREO

TO MANUELA

digital



*Icelandic Solo Flute Music written for Manuela Wiesler by
Þorkell Sigurbjörnsson, Atli Heimir Sveinsson,
Leifur Þórarinnsson, Hjálmar Helgi Ragnarsson
and Magnús Blöndal Johannsson*
MANUELA WIESLER, flute

- MAGNÚS Blöndal Johannsson** (b.1925) 11'52
- [1] **Solitude** (1983) (*M/s*)
- ATLI Heimir Sveinsson** (b.1938) 13'40
- 12 Pieces from Twenty-one Sounding Minutes for solo flute** (*WH*)
- [2] Karlátónar (Männertöne/Sounds of Men) 1'03
- [3] Kvennátónar (Frauentöne/Sounds of Women) 1'05
- [4] Kvöldtónar (Abendtöne/Sounds of Evening) 1'04
- [5] Safntónar (Museumstöne/Sounds of a Museum) 1'03
- [6] Snjótónar (Schneetöne/Sounds of Snow) 1'04
- [7] Himnatónar (Himmelstöne/Sounds of Heaven) 1'02
- [8] Fiskatónar (Fischtöne/Sounds of Fish) 1'05
- [9] Naturtónar (Nachtöne/Sounds of the Night) 1'04
- [10] Fuglatónar (Vogeltöne/Sounds of Birds) 1'03
- [11] Regntónar (Regentöne/Sounds of Rain) 1'02
- [12] Blómatónar (Blumentöne/Sounds of Flowers) 1'04
- [13] Tónatónar (Tontöne/Sounds of Sound) 1'04
- (Robert von Bahr, percussion)
- LEIFUR Þórarinnsson** (b.1934) 16'17
- Sonata per Manuela** (*M/s*)
- [14] First Movement 8'02 — [15] Adagio 8'10
- [16] **Sjóleiðin til Bagdad** (Sea Route to Baghdad) (*M/s*) 1'33
- HJÁLMAR Helgi Ragnarsson** (b.1952) 7'40
- Two Études (in Black and White)** for solo flute (*M/s*)
- [17] I. 3'53 — [18] II. 3'41
- ÞORKELL Sigurbjörnsson** (b.1938) 4'43
- [19] **Til Manuelu** (To Manuela) (*M/s*)
- [20] **Oslóarræll** (Reel from Oslo) (*M/s*) 1'47

The year was 1955. An Austrian film-maker and a ballerina were underway in the primeval forests of Brazil. Of the forests, and of the film they made there, little is left today, but the 22nd July left its mark in a wooden hut in Tunas/Itapiranga: ME.

Two years later the family returned to Vienna. At the age of nine I was first permitted to go to the State Opera to see *The Magic Flute*. The scene in which Tamino calms the wild animals with his flute struck deeply into my young soul — from that moment on, my future was decided. It took a year before I could persuade my parents to buy me a flute; at last the longed-for jewel lay under the Christmas tree. My first flute lesson was a fiasco; however much my teacher Peter Hirschb uchler and I tried, I could not conjure a single note from the unwilling instrument. But there was no escape: the flute had me under its spell and after quite a few dizzy spells, curses and fits of tears something which resembled a note came out! In 1967 I was admitted to the Conservatory of the City of Vienna, where as a pupil of Prof. Camillo Wanausek I achieved the (so-called) artistic “maturity” in 1971. As a “qualified” flautist I moved to Paris to perfect my playing with Alain Marion, but — horror! — in fact I had to start again from the beginning! A whole year of scales, scales and more scales — ascending, descending, staccato, legato — nerve-destroying but of vital necessity.

In 1973 I returned to Vienna where I finished my schooling, got married and then moved to Iceland with my husband. There I tried seriously for a time to be a housewife and mother but then, really by chance, I won the Nordic Chamber Music Competition in Helsinki in 1976 and decided — painfully conscious of my instrumental limitations — to study further. First I went to my old maître, Alain Marion, and then I had the good fortune to be able to take private lessons with James Galway and Aurèle Nicolet. I made my début in London in 1979 and made a decisive breakthrough at the Copenhagen Biennale in 1980. Since then my career has been “self-propelling”: I give concerts regularly throughout Europe and in the U.S.A., hold masterclasses and make radio and TV recordings. In the period 1983-85 I was active in Sweden and during this time I gave around 200 “conversation concerts” in schools, factories, hospitals and so on, as a missionary

for classical music. The motto: “Solo Flute at the Sawmill” — a hard schooling, but with so many unforgettable impressions and valuable encounters!

Since 1985 I have been back in Vienna. Just like 25 years ago I am still in search of the magical tone which can subdue the wild beasts; I fight against the flute and against myself and I remain obsessed with the sound of this instrument. I hope to be able to convey a little of this searching, this struggle and this obsession on the present recording.

The pieces on this CD are all very personal — they were written for me, they were rehearsed in collaboration with the composers, they were discussed over innumerable cups of coffee and illuminated from every angle. He who searches will find — any number of quotations, secret associations and private jokes. For me it is always a very special experience to play one of these compositions: in a wonderful way the composer is then close by me, and I am really playing in dialogue with him. The works live with me, change with me; with each year new aspects of the same piece are illuminated — and an unbelievably lively relationship develops within the music, one which could never come into being through words. I should like to express my gratitude to Leifur, Thorkell, Atli, Magnús and Hjálmar — for their friendship and for the many splendid hours spent in the company of their music.

Thorkell Sigurbjörnsson was born in Reykjavík in 1938. After studying the piano at the Reykjavík Conservatory he went to St. Paul, Minnesota, to study composition at the Hamline University there with R.G. Harris. After obtaining his B.A. he continued his studies at the University of Illinois; there his teachers were Kenneth Gaburo and Lejaren A. Hiller. Thorkell teaches composition at the Reykjavík Conservatory and is one of the most striking and fruitful personalities in Icelandic musical life. To mention just a few works from his extensive output: the orchestral pieces *Haflög* (Sea Songs, 1973), *Læti* (Noise, 1971) and *Mistur* (Mist, 1972), the cello concerto *Ulisse ritorna* (1981) and the string quartets *Hasselby Quartet* (1973) and *Copenhagen Quartet* (1978). As for compositions for the flute, Thorkell will soon be rivalling J.J. Quantz: there are four flute concertos and a vast number of

solo and chamber works. The two miniatures on this recording are by-products of this flute oeuvre, “souvenirs”. *Osloárrællinn* was written in Oslo in 1982, where we were rehearsing Thorkell’s flute concerto *Euridice* with the Oslo Philharmonic Orchestra. After the dress rehearsal we were sitting in a restaurant and discussing ceaselessly again. As we left we improvised a proper dance. “That was a real Ræll,” said Thorkell. — “A what?” I countered and was informed the very next day by means of a sheet of music. “With compliments, a Ræll!”

Til Manuelu is also such a sheet of music. Thorkell pulled it out of his briefcase at a meeting in Mökkakaffi (my regular haunt in Reykjavík) — it must have been in 1980 or 1981; the music is undated and we cannot remember...

Atli Heimir Sveinsson was born in Reykjavík in 1938. His teachers were Bernd Alois Zimmermann, Karlheinz Stockhausen, Henri Pousseur, Rudolf Petzold and Gottfried Michael König. In 1976 he was awarded the Nordic Composition Prize for his flute concerto. He teaches at Reykjavík Conservatory, produces radio and TV programmes, conducts and composes music for the concert hall, theatre and film. His best known works are the viola concerto *Könnun* (Exploration, 1971), the orchestral piece *Hjakk* (1979), the opera *Silkitromman* (The Silken Drum, 1982), the *Gloria* (1981) for piano and the choral suite *Haustmyndir* (Autumn Pictures, 1982). His most recent work is *Vikivaki*, a television opera, which will be premiered in 1990 in a co-production by all the Nordic television services.

21 tönende Minuten (21 Sounding Minutes) was composed in 1981 as a commission from the Swedish Rikskonserter organization. The first performance was in Lund in autumn 1981. On this recording I play my 12 favourite minutes. Atli says about the piece: “Each movement lasts one minute; the number and order of movements is optional. There is no interrelation between the movements; the title describes the content or the mood. This music is impressionistic, the pieces “mood pictures” in the old sense, an indefinite series of “album leaves”...”

21 tönende Minuten is published by Wilhelm Hansen in Copenhagen.

Leifur Thórarinnsson was born in 1934. He too studied at Reykjavík Conservatory — the violin, theory and composition. At the age of 20 he went to

Vienna where he studied with Hans Jelinek among others. He continued his studies in the U.S.A., where his teachers were Wallingford Rieger and Gunther Schuller. For a time Leifur's compositions were strictly serial, for example the *Symphony* (1963) and *Violin Concerto* (1969). In recent years he has developed his own very personal style, for example in his *Oboe Concerto* (1982) and in his numerous compositions for the flute.

The most personal of these is *Sonata per Manuela*, which Leifur composed in Akureyri in winter 1978. (I find it difficult to write about this piece; it has grown to occupy such a special place in my heart.) It is marked by a deep friendship but also depicts the inner struggles which Leifur had to deal with in his Gethsemane-Akureyri. Formally it is a "sonata da chiesa" — slow—fast—slow—fugue; the central note is D (-eus). Anyone acquainted with Leifur's works will find many self-quotations — coded messages for the initiated.

The theme from *Şjóleidin til Bagdad* (Jökull Jakobsson) follows the hero of this play — a young man standing at a crossroads of his life. The play ends with a question mark; Leifur's music provides the answer.

Hjálmar Helgi Ragnarsson (b. 1952) comes from Ísafjörður, a town in North-West Iceland. He studied principally in the U.S.A., first at Brandeis University (taught by Seymour Shifrin and Harold Shapero) and then at Cornell University with Karel Husa. Later he studied electronics and computer music at the Sonologieinstitut in Utrecht. In Iceland, Hjálmar was very active as conductor of the University Chorus, president of the Composers' Association and teacher at Reykjavík Conservatory. He is a composer of above all chamber music (for example *Romanza* (1981), *Trio* (1984), *Five Preludes for Piano* (1984)) and choral music (for example *Canto* (1982), *Gloria* (1982) and *Ave Maria* (1985)). Hjálmar says: "The composer has an almost political rôle in present-day society... it is his task to put the brain cells in order... and to shape the thinking of the future."

Two Études (in Black and White) are studies in the best sense of the word, both for the composer and for the musician. The piece is strict, "classical"; maybe this is why I am especially fond of playing it. During one of our all-night discussions in

Ísafjörður someone coined the phrase “the more clearly defined the frontiers, the greater the freedom”. That can only have been Hjálmar...

Magnús Blöndal Johannsson (b. 1925) studied at Reykjavík Conservatory with Dr. Franz Mixa and Dr. Viktor Urbancic. (Another link between Iceland and Austria!) He carried on his studies at the Juilliard School of Music with B. Wagenaar and M. Bauer. He too wrote strictly serial music for a time, then achieved fame with his film score *Sveitin milli sanda*: now he has found his own style in the realm of “new simplicity”.

Winter 1982. In my little house in Iceland the telephone rings. It is Magnús, calling from New York. His first question, “Do you have time?”, astonishes me. “Yes, can you spare me ten minutes?” I still don’t know how to answer; the music is already coming across the Atlantic. Magnús is playing on his synthesizer. The notes search, hesitate, form melodies; at first I smile at this crazy idea, then I am caught up more and more in the music. When the piece is over I am full of enthusiasm. “Send me the music immediately!” I know how long it has been since Magnús last composed and by way of how many purgatories this music has become so seemingly simple and natural.

Solitude — I should consciously avoid paraphrasing it as “loneliness” but rather say “being alone” — a many-faceted condition, and a greeting from one solitary soul (aren’t we all?) to another.

Manuela Wiesler

Man schreibt das Jahr 1955. Ein österreichischer Filmmacher und eine Ballerina sind im brasilianischen Urwald unterwegs. Vom Urwald und von dem Film, den sie dort drehten, ist heute nicht mehr viel übrig, aber der 22. Juli hinterläßt seine Spur in einer Holzhütte in Tunas/Itapiranga: MICH.

Zwei Jahre später kehrt die Familie nach Wien zurück. Mit neun Jahren darf ich zum ersten Mal in die Staatsoper; man gibt *Die Zauberflöte*. Die Szene, in der Tamino mit seiner Flöte die wilden Tiere besänftigt, schlägt vehement in meiner Kinderseele ein — von diesem Moment an ist meine Zukunft besiegelt. Ein Jahr dauert es, meine Eltern zu überreden, mir eine Flöte zu kaufen; endlich liegt das ersehnte Kleinod unter dem Weihnachtsbaum. Meine erste Flötenstunde war ein Fiasko; so sehr mein Lehrer Peter Hirschbuehler und ich uns auch abmühten, ich brachte keinen Ton aus dem unwilligen Instrument. Doch es gab kein Entkommen — die Flöte hatte mich in ihren Bann geschlagen, und nach etlichen Schwindelanfällen, Flüchen und Tränenausbrüchen kam endlich etwas, das wie ein Ton klang! 1967 wurde ich in das Konservatorium der Stadt Wien aufgenommen, wo ich 1971 bei Prof. Camillo Wanausek die (sogenannte) künstlerische Reife erlangte. Als „geprüfte“ Flötistin zog ich nach Paris, um mich bei Alain Marion zu vervollkommen, doch — o Schreck! — ich mußte eigentlich wieder von vorne anfangen. Ein Jahr lang Tonleitern, Tonleitern, Tonleitern — hinauf, hinunter, staccato, legato — nervtötend, aber lebensnotwendig.

1973 kehrte ich nach Wien zurück, um zu maturieren (deutsch: das Abitur zu machen), zu heiraten und mit meinem Mann nach Island zu ziehen. Dort versuchte ich — ehrlich — eine Zeit lang Hausfrau und Mutter zu sein, gewann dann aber — eigentlich durch Zufall — 1976 den skandinavischen Kammermusikwettbewerb in Helsinki und beschloß — meiner instrumentalen Begrenzungen schmerzlich bewußt — mich weiter auszubilden. Zuerst besuchte ich meinen alten maître, Alain Marion, dann hatte ich das Glück, Privatstunden bei James Galway und Aurèle Nicolet nehmen zu dürfen. Ich debütierte 1979 in London und erlebte 1980 auf der Biennale in Kopenhagen einen entscheidenden Durchbruch. Seither rollt die „Karriere“ von selbst: ich gebe regelmäßig Konzerte in ganz Europa und

den U.S.A., halte Meisterkurse und nehme für Radio und Fernsehen auf. 1983-85 war ich in Schweden tätig und hielt während dieser Zeit etwa 200 Gesprächskonzerte in Schulen, Fabriken, Spitälern, etc. — als „Missionärin“ für klassische Musik, Motto: „Soloflöte im Sägewerk“ — eine harte Schule, aber wieviele unvergeßliche Eindrücke und wertvolle Begegnungen!

Genau wie vor 25 Jahren suche ich noch immer den Zauberton, der die „wilden Tiere“ besänftigt, kämpfe mit der Flöte und mir selbst und bin noch immer besessen vom Klang dieses Instrumentes — ein wenig von dieser Suche, diesem Kampf, dieser Besessenheit, hoffe ich, auf der vorliegenden Aufnahme vermitteln zu können.

Die Stücke auf dieser CD sind alle sehr persönlich — sie wurden für mich geschrieben, in Zusammenarbeit mit den Komponisten einstudiert und über unzähligen Tassen Kaffee beredet und von allen Seiten beleuchtet. Wer sucht, der findet — jede Menge Zitate, geheimer Anspielungen und „private jokes“. Für mich ist es immer ein ganz besonderes Erlebnis, eine dieser Kompositionen zu spielen; der Komponist ist mir dann auf eine wunderbare Weise nahe, und ich spiele eigentlich im Dialog mit ihm. Die Werke leben mit mir, verändern sich mit mir — mit jedem Jahr werden neue Aspekte desselben Werkes ins Licht gerückt — und es entwickelt sich in der Musik eine unglaublich lebendige Beziehung, wie sie mit Worten nie zustandekommen könnte. Ich möchte mich bei Leifur, Thorkell, Atli, Magnús und Hjálmar bedanken: für ihre Freundschaft, und für die vielen herrlichen Stunden mit ihrer Musik.

Thorkell Sigurbjörnsson wurde 1938 in Reykjavík geboren. Nach seinem Klavierstudium am Konservatorium von Reykjavík, reiste er nach St. Paul, Minnesota, wo er an der dortigen Hamline-Universität Komposition bei R.G. Harris studierte. Nach der B.A.-Prüfung setzte er seine Studien an der Universität von Illinois fort; dort waren seine Lehrer Kenneth Gaburo und Lejaren A. Hiller. Thorkell unterrichtet Komposition am Konservatorium von Reykjavík und ist eine der auffallendsten und fruchtbarsten Persönlichkeiten im isländischen Musikleben. Aus seiner langen Werkliste seien nur einige Werke angeführt: die

Orchesterstücke *Haflög* (Meereslieder, 1973), *Læti* (Lärm, 1971) und *Mistur* (Dunst, 1972), das Cellokonzert *Ulisse Ritorna* (1981) und die Streichquartette *Hässelby Quartett* (1973) und *Copenhagen Quartet* (1978). Was die Flötenkompositionen anlangt, macht Thorkell bald J.J. Quantz Konkurrenz: da gibt es 4 Flötenkonzerte und eine Unmenge von Solo- und Kammermusikwerken. Die beiden Miniaturen auf dieser Aufnahme sind Nebenprodukte dieses Flöten-Oeuvres, „Mitbringsel“. *Oslóarrællinn* entstand 1982 in Oslo, wo wir Thorkells Flötenkonzert *Euridice* mit den Philharmonikern einstudierten. Nach der Generalprobe saßen wir in einem Restaurant und diskutierten wieder einmal endlos. Beim Weggehen improvisierten wir noch einen zünftigen Tanz — „Das war ja ein echter Ræll,“ meinte Thorkell — „Ein was?“ — konterte ich und wurde schon am nächsten Tag in Form eines Notenblattes belehrt. — „Bitte, ein Ræll!“

Auch *Til Manuelu* ist so ein Notenblatt. Thorkell kramte es bei einem Treffen in Mokkafé (meinem Stammkafé in Reykjavík) aus seiner Aktentasche — es muß 1980 gewesen sein, oder 1981; das Blatt ist nicht datiert, und wir können uns nicht erinnern...

Atli Heimir Sveinsson wurde 1938 in Reykjavík geboren. Seine Lehrer waren Bernd Alois Zimmermann, Karlheinz Stockhausen, Henri Pousseur, Rudolf Petzold und Gottfried Michael König. 1976 erhielt er den Skandinavischen Kompositionspreis für sein Flötenkonzert. Er unterrichtet am Konservatorium in Reykjavík, produziert Radio- und Fernsehsendungen, dirigiert und komponiert Musik für Konzertsaal, Theater und Film. Seine bekanntesten Werke sind: das Bratschenkonzert *Könnun* (Erforschung, 1971), das Orchesterstück *Hjakk* (1979), die Oper *Silkitromman* (Die Seidentrommel, 1982), das *Gloria* (1981) für Klavier und die Chorsuite *Haustmyndir* (Herbstbilder, 1982). Sein neuestes Werk ist *Vikivaki*, eine Fernsehoper, die in einer gemeinsamen Produktion aller skandinavischen Rundfunkanstalten 1990 Premiere haben wird.

21 tönende Minuten entstanden 1981 als Auftragskomposition für die schwedische Organisation Rikskonserten. Die Uraufführung war im Herbst 1981 in Lund. Auf dieser Aufnahme spiele ich meine 12 Lieblingsminuten. Atli sagt zu

dem Stück: „Jeder Satz dauert eine Minute; die Anzahl und Reihenfolge der Sätze ist beliebig. Zwischen den Sätzen besteht kein Zusammenhang, der Titel gibt den Inhalt oder die Stimmung an. Diese Musik ist impressionistisch — die Stücke Stimmungsbilder im alten Sinne — eine unbestimmte Reihe von „Albumblättern“.

21 tönende Minuten sind bei Wilhelm Hansen in Kopenhagen erschienen.

Leifur Thórarinnsson wurde 1934 geboren. Auch er studierte am Konservatorium in Reykjavík, und zwar Violine, Theorie und Komposition. Mit zwanzig Jahren reiste er nach Wien, wo er unter anderem bei Hans Jelinek studierte. Er setzte seine Studien in den U.S.A. fort, wo seine Lehrer Wallingford Riegger und Gunther Schuller waren. Leifurs Kompositionen waren eine Zeit lang streng seriell, z.B. in der *Symphonie* (1963) und dem *Violinkonzert* (1969). In den letzten Jahren entwickelte er einen eigenen, sehr persönlichen Stil, z.B. im *Oboenkonzert* (1982) und in seinen zahlreichen Flötenkompositionen. Die persönlichste davon ist wohl *Sonata per Manuela*, die Leifur im Winter 1978 in Akureyri komponierte. (Es fällt mir schwer, über dieses Werk zu schreiben, so ist es mir ans Herz gewachsen). Es ist getragen von einer tiefen Freundschaft, schildert aber auch die inneren Kämpfe, die Leifur in seinem Gethemane-Akureyri auszutragen hatte. Formell ist es eine „Sonata da chiesa“ — Langsam—Schnell—Langsam—Fuge. Der Zentralton ist D (-eus). Wer mit Leifurs Schaffen vertraut ist, wird viele Selbstzitate finden, verschlüsselte Botschaften für Eingeweihte.

Das Thema aus *Sjöleidin til Bagdad* (Jökull Jakobsson) folgt dem Helden dieses Theaterstückes, einem jungen Mann, der an einer Wegkreuzung seines Lebens steht. Das Theaterstück endet mit einem Fragezeichen, Leifurs Musik gibt die Antwort.

Hjálmar Helgi Ragnarsson (geb. 1952) kommt aus Ísafjörður, einer Stadt im Nordwesten Islands. Er studierte hauptsächlich in den U.S.A., zuerst an der Brandeis-Universität (Lehrer: Seymour Shifrin und Harold Shapero), dann an der Cornell Universität bei Karel Husa. Später studierte er Elektronik und Computermusik am Sonologieinstitut in Utrecht. In Island war Hjálmar sehr aktiv als

Dirigent des Universitätschores, Präsident des Komponistenverbandes und Lehrer am Konservatorium von Reykjavík. Er hat vor allem Kammermusik (z.B. *Romanza* (1981), *Trio* (1984), *Five Preludes for Piano* (1984)) und Chorwerke (z.B. *Canto* (1982), *Gloria* (1982) und *Ave Maria* (1985)) komponiert. Hjálmar sagt: „Der Komponist hat fast eine politische Rolle in der heutigen Gesellschaft... seine Aufgabe ist es, die Gehirnzellen zu ordnen... und das Denken der Zukunft zu gestalten.“

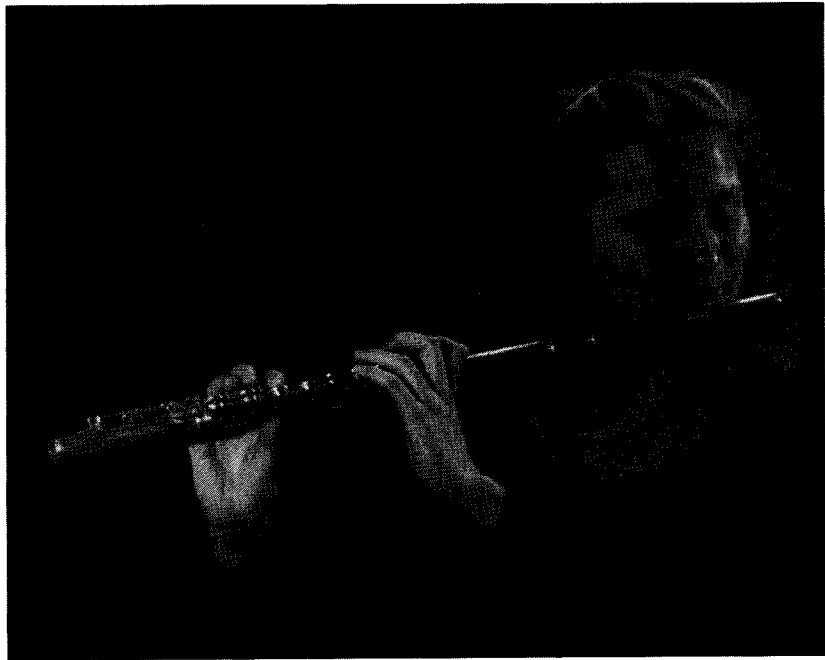
Two Études (in Black and White) sind Etüden im besten Sinn des Wortes, sowohl für den Komponisten als auch für den Musiker. Das Werk ist streng, „klassisch“ — vielleicht spiele ich es gerade deshalb besonders gerne. Bei einer unserer Diskussionen in Ísafjörður prägte irgendjemand den Satz „Je fest umrissener die Grenzen, desto größer die Freiheit“. Das kann nur Hjálmar gewesen sein...

Magnús Blöndal Johannsson (geb. 1925) studierte am Konservatorium in Reykjavík bei Dr. Franz Mixa und Dr. Viktor Urbancic. (Wieder so eine Verbindung Island-Österreich!) Er setzte seine Studien an der Juilliard School of Music bei B. Wagenaar und M. Bauer fort. Auch er schrieb eine Zeit lang streng seriell, wurde dann mit seiner Filmmusik *Sveitin milli sanda* berühmt und hat jetzt zu einem eigenen Stil im Sinne der „Neuen Einfachheit“ gefunden.

Winter 1982. Das Telefon läutet in meinem Häuschen in Island. Magnús ruft aus New York an. Seine erste Frage: „Hast Du Zeit?“ — setzt mich in Erstaunen. „Ja, hast Du zehn Minuten Zeit?“ Ich weiß noch immer nicht, was ich antworten soll, da kommen schon die Töne über den Atlantik. Magnús spielt auf seinem Synthesizer. Die Töne suchen, zögern, rufen, werden zu Melodien — zuerst belächle ich noch den verrückten Einfall, dann ergreift mich die Musik mehr und mehr. Als das Stück vorbei ist, bin ich begeistert — „schick mir die Noten, gleich!“ Ich weiß, wie lange Magnús nichts komponiert hat und durch wieviele Fegefeuer diese Musik erst so scheinbar einfach und selbstverständlich geworden ist.

Solitude — ich will es absichtlich nicht mit Einsamkeit übersetzen, eher mit Alleinsein; ein Zustand mit vielen Gesichtern — und ein Gruß von einer einsamen Seele (sind wir das nicht alle?) an eine andere.

Manuela Wiesler



C'était en 1955. Un cinéaste autrichien et une ballerine se trouvaient dans le forêt vierge du Brésil. Il ne reste plus beaucoup de quoi de la forêt ni du film qu'ils tournèrent mais le 22 juillet laissa sa marque dans une hutte de bois à Tunas/Itapiranga: MOI.

Deux ans plus tard, la famille retourna à Vienne. Dans ma dixième année, on me permit d'aller à l'opéra voir *La Flûte enchantée*. La scène où Tamino calme les animaux sauvages avec sa flûte laissa une profonde impression dans ma jeune âme — à partir de ce moment, mon avenir était décidé. Cela prit un an avant que je puisse persuader mes parents de m'acheter une flûte; le joyau si désiré fut finalement découvert sous l'arbre de Noël. Ma première leçon de flûte fut un fiasco; mon professeur Peter Hirschbühler et moi eûmes beau essayer, je n'ai pas pu obtenir une seule note de l'instrument têtue. Mais il n'y avait pas d'issue: la flûte me tenait en son pouvoir et, après quelques sottises incantations, imprécations et crises de larmes, il en sortit quelque chose qui ressemblait à une note! En 1967, je fus admise au Conservatoire de la cité de Vienne où, guidée par le professeur Camillo Wanausek, j'atteignis la dite "maturité" artistique en 1971. J'étais alors une flûtiste "qualifiée" et je me rendis à Paris pour me perfectionner avec Alain Marion mais — horreur! — j'ai dû en fait repartir à zéro! Une année complète de gammes, d'autres gammes et encore de gammes — ascendantes, descendantes, staccato, legato — à rendre fou mais d'une nécessité vitale.

En 1973, je retournai à Vienne où je terminai mes études et me mariaï pour ensuite déménager en Islande avec mon mari. J'essayai alors sérieusement d'être une femme au foyer et une mère mais la chance me fit gagner la Compétition nordique de musique de chambre d'Helsinki en 1976; péniblement consciente de mes limitations instrumentales, je décidai de poursuivre mes études. Je me tournai d'abord vers mon vieux maître, Alain Marion, puis j'eus la bonne fortune de pouvoir prendre des leçons privées de James Galway et d'Aurèle Nicolet. J'ai fait mes débuts à Londres en 1979 et perçai définitivement à la Biennale de Copenhague en 1980. Depuis lors, ma carrière va de l'avant d'elle-même: je donne des concerts régulièrement partout en Europe et aux États-Unis, des cours de maître et

j'enregistre pour la radio et la télévision. De 1983 à 85, je fus active en Suède où j'ai donné environ 200 "concerts de conversation" dans des écoles, usines, hôpitaux, etc., en mission pour la musique classique. La devise: "Flûte solo à la scierie" — une école difficile mais remplie d'impressions inoubliables et de rencontres précieuses!

Je suis de retour à Vienne depuis 1985. Tout comme il y a 25 ans, je suis encore à la recherche du son magique qui peut assujettir les bêtes féroces; je lutte contre la flûte et contre moi-même et je demeure obsédée par la sonorité de cet instrument. J'espère être capable de transmettre dans cet enregistrement un peu de cette recherche, de cette lutte et de cette obsession.

Les pièces sur ce CD sont toutes très personnelles — elles furent composées pour moi, répétées en collaboration avec les compositeurs, discutées sur d'innombrables tasses de café et illuminées sous chaque angle. Qui cherche trouvera — un nombre de citations, d'associations secrètes et de plaisanteries privées. C'est toujours une expérience très spéciale pour moi de jouer une de ces compositions: leur auteur est alors tout près de moi d'une façon merveilleuse et je joue vraiment en dialogue avec lui. Les œuvres vivent avec moi, changent avec moi; chaque année, de nouveaux aspects de la même pièce sont mis en lumière — et une relation incroyablement vivante se développe au sein de la musique, une relation qui n'aurait jamais pu s'établir au moyen de mots. Je voudrais remercier Leifur, Thorkell, Atli, Magnús et Hjálmar pour leur amitié et pour les nombreuses heures formidables passées en compagnie de leur musique.

Thorkell Sigurbjörnsson est né à Reykjavík en 1938. Après des études de piano au Conservatoire de Reykjavík, il se rendit à St. Paul, Minnesota, y travailler la composition à l'Université Hamline avec R.G. Harris. Après avoir obtenu son baccalauréat ès arts, il poursuivit ses études à l'université de l'Illinois où ses professeurs furent Kenneth Gaburo et Lejaren A. Hiller. Thorkell enseigne la composition au Conservatoire de Reykjavík et il est une des personnalités les plus frappantes et les plus fécondes de la vie musicale islandaise. Mentionnons seulement quelques œuvres de sa production considérable: les pièces orchestrales

Haflög (Chansons de mer, 1973), *Laeti* (Bruit, 1971) et *Mistur* (Brouillard, 1972), le concerto pour violoncelle *Ulisse ritorna* (1981) et les quatuors à cordes *Hasselby* (1973) et *Copenhague* (1978). En ce qui concerne les compositions pour la flûte, Thorkell fera bientôt concurrence à J.J. Quantz: il existe quatre concertos pour flûte et un grand nombre d'œuvres solos et de musique de chambre. Les deux miniatures sur cet enregistrement sont des dérivés de la composition pour flûte *Souvenirs*.

Osloárrællinn fut écrit à Oslo en 1982 où nous répétions le concerto pour flûte *Euridice* de Thorkell avec l'Orchestre Philharmonique d'Oslo. Après la générale, nous étions assis dans un restaurant et discussions encore une fois sans arrêt. Au moment de se quitter, nous avons improvisé une danse authentique. "C'était un vrai ræll", dit Thorkell. — "Un quoi?" ripostai-je et, le lendemain, une feuille de musique me renseignait. "Avec mes compliments, un ræll!"

Til Manuelu (A Manuela) est aussi une telle feuille de musique. Thorkell la sortit de son porte-documents lors d'une rencontre à Mökkakaffi (mon coin attiré à Reykjavík) — cela devait être en 1980 ou 1981; la musique n'est pas datée et nous ne nous rappelons plus...

Atli Heimir Sveinsson est né à Reykjavík en 1938. Ses professeurs furent Bernd Alois Zimmermann, Karlheinz Stockhausen, Henri Pousseur, Rudolf Petzold et Gottfried Michael König. En 1976, il reçut le Prix nordique de composition pour son concerto pour flûte. Il enseigne au Conservatoire de Reykjavík, réalise des émissions de radio et de télévision, dirige et compose de la musique pour la salle de concert, le théâtre et le cinéma. Ses œuvres les mieux connues sont le concerto pour alto *Könnun* (Exploration, 1971), la pièce orchestrale *Hjakk* (1979), l'opéra *Silktrömmun* (Le Tambour de soie, 1982), le *Gloria* (1981) pour piano et la suite chorale *Haustmyndir* (Tableaux d'automne, 1982). Son œuvre la plus récente est *Víkivaki*, un opéra pour la télévision qui sera créé en 1990 dans une coproduction de tous les réseaux nordiques de télévision.

21 tönende Minuten (21 Minutes sonores) est une composition datant de 1981 commandée par l'organisation suédoise "Rikskonserten". La création eut lieu à

Lund en automne 1981. Je joue ici mes 12 minutes préférées. Atli déclara au sujet de la pièce: “Chaque mouvement dure une minute; le nombre et l’ordre des mouvements sont optionnels. Il n’y a pas de corrélation entre les mouvements; le titre décrit le contenu ou l’humeur. Cette musique est impressionniste, les morceaux “tableaux d’humeur” dans le vieux sens du mot, une série infinie de “feuilles d’album”.”

Wilhelm Hansen à Copenhague a édité *21 tönende Minuten*.

Leifur Thórarinsson est né en 1934. Lui aussi étudia au Conservatoire de Reykjavík — le violon, la théorie et la composition. A l’âge de 20 ans, il se rendit à Vienne étudier avec Hans Jelinek entre autres. Il poursuivit ses études aux Etats-Unis avec Wallingford Rieger et Gunther Schuller. Un certain temps, les compositions de Leifur furent strictement sérielles, par exemple la *Symphonie* (1963) et le *Concerto pour violon* (1969). Ces dernières années, il développa son propre style très personnel représenté par exemple par son *Concerto pour hautbois* (1982) et ses nombreuses compositions pour la flûte.

La plus personnelle de ces pièces est *Sonata per Manuela* que Leifur composa à Akureyri en hiver 1978. (Il m’est difficile d’écrire sur cette pièce; elle en vint à occuper une place spéciale dans mon cœur.) Elle est marquée par une profonde amitié pais elle dépeint aussi les luttes intérieures auxquelles Leifur fit face dans son Gethsémani à Akureyri. La forme est celle d’une “sonata da chiesa” — lent-vif-lent-fugue; la note centrale est D (-cus) (ré). Quiconque connaît les œuvres de Leifur y trouvera plusieurs auto-citations — des messages codés pour les initiés.

Le thème tiré de *Sjóleidin til Bagdad* (Jökull Jakobsson) suit le héros de cette pièce — un jeune homme continuellement au carrefour de sa vie. La pièce se termine par un point d’interrogation; la musique de Leifur y répond.

Hjálmar Helgi Ragnarsson (1952-) vient d’Ísafjörður, une ville de l’Islande du nord-ouest. Il étudia principalement aux Etats-Unis, d’abord à l’Université Brandeis (avec Seymour Shifrin et Harold Shapero) puis à l’Université Cornell avec Karel Husa. Il étudia ensuite l’électronique et la musique d’ordinateur au Sonologie-institut à Utrecht. En Islande, Hjálmar travailla beaucoup comme chef du chœur de l’université, président de l’Association des compositeurs et professeur

au Conservatoire de Reykjavík. Il compose surtout de la musique de chambre (par exemple *Romanza* (1981), *Trio* (1984), *Cinq Préludes pour piano* (1984)) et de la musique chorale (par exemple *Canto* (1982), *Gloria* (1982) et *Ave Maria* (1985)). Hjálmar déclare: “Le compositeur joue un rôle presque politique dans la société d’aujourd’hui... il est de son devoir de mettre ordre aux cellules du cerveau... et de former la pensée de l’avenir.”

Deux Etudes (en noir et blanc) sont des études dans le meilleur sens du mot, et pour le compositeur et pour le musicien. La pièce est stricte, “classique”; c’est peut-être pourquoi j’aime tant la jouer. Lors d’une de nos discussions qui durèrent toute la nuit à Ísafjörður, quelqu’un s’exprima ainsi: “plus les frontières sont clairement délimitées, plus grande est la liberté”. Ça ne peut provenir que de Hjálmar...

Magnús Blöndal Johannsson (1925-) a étudié au Conservatoire de Reykjavík avec les docteurs Franz Mixa et Viktor Urbancic. (Un autre lien entre l’Islande et l’Autriche!) Il poursuivit ses études à l’Ecole de Musique Juilliard avec B. Wagenaar et M. Bauer. Lui aussi écrivit strictement sérieusement un certain temps puis il devint célèbre grâce à la musique du film *Sveitín milli sanda*: il a maintenant trouvé son propre style dans le domaine de la “nouvelle simplicité”.

En hiver 1982. Le téléphone sonne dans ma petite maison en Islande. C’est Magnús qui appelle de New York. Sa première question: “As-tu du temps?”, me surprend. “Oui, peux-tu me donner dix minutes?” Je ne sais pas encore quoi répondre; la musique me parvient déjà d’au-delà de l’Atlantique. Magnús joue sur son synthétiseur. Les notes cherchent, hésitent, forment des mélodies; je souris d’abord de cette idée fofolle, mais la musique me prend de plus en plus. A la fin de la pièce, je suis remplie d’enthousiasme. “Envoie-moi la musique tout de suite!” Je sais qu’il y a longtemps depuis la dernière composition de Magnús et par quel purgatoire il a passé avant que cette musique devienne si apparemment simple et naturelle.

Solitude — J’évitais soigneusement l’explication “isolement” et préfère dire “être seul” — une condition à plusieurs facettes et des salutations d’une âme seule (ne le sommes-nous pas tous?) à une autre.

Manuela Wiesler

INSTRUMENTARIUM

Flute: Brannen-Cooper, Boston, No.36

Recording data: 1989-06-09/10 at Furuby Church, Sweden

Recording technician: Robert von Bahr

Sound engineer: Robert von Bahr

Sony PCM-F1 digital recording equipment, 4 Neumann U89 microphones,
SAM82 mixer

Producer: Robert von Bahr

Digital editing: Robert von Bahr

Cover text: Manuela Wiesler

English translation: Andrew Barnett

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Cover: Hekla erupting, 1970, Copyright Mats Wibe Lund - Gardar Pålsson

Manuela Wiesler photographs: Jóhannes Long

Type setting: Andrew Barnett

Lay-out: Andrew Barnett

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1989, BIS Records AB

